

# កូនដ៏រស់លោកអ្នកនឹងត្រូវការចាក់ថ្នាំ បង្ការរោគទាំងអស់នេះ :

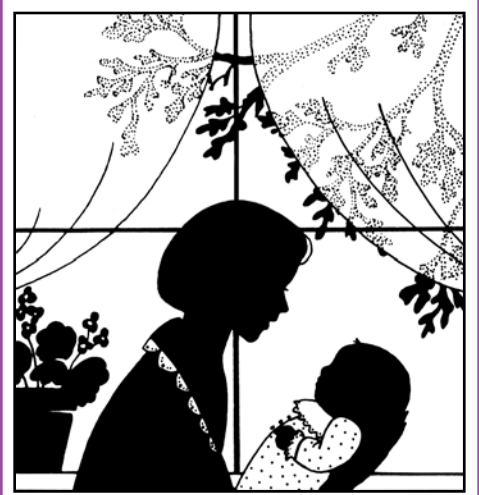
- ពេលកើត : HepB
- មានអាយុ 2 ខែ : DTaP, HepB, Hib, Pneumo, Polio, RV
- មានអាយុ 4 ខែ : DTaP, HepB\*, Hib, Pneumo, Polio, RV
- មានអាយុ 6 ខែ : DTaP, HepB, Hib, Pneumo, Polio, RV
- មានអាយុ 12 ខែ : HepA, Hib, MMR, Pneumo, Var
- មានអាយុ 15 ខែ : DTap
- មានអាយុ 18 ខែ : HepA
- ចាប់ពីមានអាយុ 6 ខែ ដល់ខួបកំណើតលើកទី 5 និងក្មេងអាចនឹង  
មានគ្រោះថ្នាក់កំរិតខ្ពស់ : ជម្ងឺគ្រុនផ្តាសាយធំ (គ្រប់ជំនឿនយុវជន)

DTaP=រោគខាន់ស្លាក់, រោគតេតាណូស, រោគក្អកក្អាត  
 HepA/HepB=រោគធ្មើមប្រភេទ A/រោគធ្មើមប្រភេទ B  
 Hib=រោគរលាកស្រោមខួរ, គ្រុនផ្តាសាយធំប្រភេទ B  
 MMR=រោគកញ្ជ្រើល, រោគក្រ្នុរទែន, រោគស្លូត  
 Pneumo=ជម្ងឺហើមទងស្លូត  
 RV=មេរោគធ្វើឲ្យវាកូរុស  
 Var=រោគអុតស្វាយ (អត់តូច)

\*បើសិនជាការចាក់ថ្នាំលើកដំបូងផ្តល់ឡើងនៅកំណត់អាយុ 2 ខែ  
 ជំនួសពេលទើបនឹងកើត

♥ យើងសូមជូនពរឲ្យប្រកបតែសេចក្តីសុខ ♥

California Department of Public Health  
 Immunization Branch  
 850 Marina Bay Parkway • Richmond, CA 94804



គ្មានអ្វីប្រសើរជាងសេចក្តីស្រឡាញ់  
 ថ្នាក់ថ្នមពីឪពុកម្តាយឡើយ។♥


ក្នុងពេលនេះលោកអ្នកបុត្រឪពុកដែលត្រូវផ្តល់កិច្ចស្រឡាញ់។

ចូរផ្តល់សេចក្តីស្រឡាញ់ថ្នាក់ថ្នមដល់កូន។ ហើយយកកូនទៅចាក់ថ្នាំបង្ការរោគឲ្យបានទាន់ពេលវេលា។ ការចាក់ថ្នាំបង្ការរោគនេះនឹងអាចការពារកូនលោកអ្នកឲ្យបានផុតពីរោគអន្តរាយខ្លះបាន។

កូនងាររបស់លោកអ្នកត្រូវការចាក់ថ្នាំដំបូងនៅពេលកើតមក។ បញ្ជីរាយនៅខាងខ្ទង់បង្ហាញ ប្រាប់ពីការចាក់ថ្នាំបង្ការរោគបន្ទាប់ ត្រូវចាក់នៅពេលណា។ ចាក់ថ្នាំបង្ការរោគនីមួយៗឲ្យបានទាន់ពេលវេលា ដើម្បីការពារសុខភាពកូន។ ចូរធ្វើការណាត់ពេលជួបវេជ្ជបណ្ឌិត ឬ មន្ទីរព្យាបាលសំរាប់ចាក់ថ្នាំបង្ការរោគដំបូងឥឡូវនេះ។

វេជ្ជបណ្ឌិត ឬគ្រូពេទ្យនឹងផ្តល់ឲ្យកាតសំគាល់ពីការចាក់ថ្នាំបង្ការរោគនេះ។ សូមយកកាតនេះទៅគ្រប់ពេលជួបវេជ្ជបណ្ឌិត ឬមន្ទីរព្យាបាលចាក់ថ្នាំឲ្យកូន។ លោកអ្នកក៏ត្រូវបង្ហាញកាតនេះ នៅពេលយកកូនទៅដាក់ឲ្យគេមើលនៅមណ្ឌលមើលថែរក្សាក្មេងពេលថ្ងៃ និងចូលរៀនសាលាផងដែរ។ សូមទុកកាតនេះឲ្យបានល្អ : កូនលោកអ្នកត្រូវការកាតនេះអស់មួយជីវិត។

**IMMUNIZATION RECORD**  
Comprobante de Inmunizacion



Name \_\_\_\_\_  
 nombre \_\_\_\_\_

Birthdate \_\_\_\_\_  
 fecha de nacimiento \_\_\_\_\_

Allergies \_\_\_\_\_  
 alergias \_\_\_\_\_

Vaccine Reactions \_\_\_\_\_  
 reacciones a la vacuna \_\_\_\_\_

RETAIN THIS DOCUMENT — CONSERVE ESTE DOCUMENTO